Gezeichnet von R. Kiepert und K. Werner

Gestochen von W. Eichhoff, Terrain von J. Sulzer

Ungefähre Classification der Ortschaften.

- MANISA über 50000 Einwohner
- AMASIA über 20000 -
- Jozgad über 10000 -
- Kirshehir über 5000 -
- Mudjur über 2000 -
- Bajiöfe, Tuluk unter 2000 -

Türkischen und griechischen Quellen, einnommen, unsichere Ortslagen.

ANTIKE NAMEN (byzantinische in Klammern)

○ Ru. Ruinen ⊼ Menar-Türme, Begräbnissplätze eingegangener türkischer Dörfer
⌂ Christliche Klöster u. Kirchen ☾ Mohammedanische Heiligthümer ⊥ Gräber

Eisenbahnen. Chausseen. Höhenzahlen in Metern.

Zur Aussprache:

ch wie im deutschen „Dach"
dj wie deutsches dsch
gh wie sehr schwaches kht-r
j wie im Deutschen
s wie scharfes deutsches s
sh wie deutsches sch
th wie englisches th
tsh wie deutsches tsch
v wie deutsches w
z wie weiches deutsches s
ż wie weiches sh, frans. j
h ist immer auszusprechen
' zwischen zwei Vocalen bedeutet dass diese getrennt zu sprechen sind.

Abkürzungen:

A. Ashaghy, Ashagha (Unter)
B. Böjük (Grosse)
D. Dagh (Berg, Gebirge)
J. Jokary, Jokaru (Ober)
K. (vor dem Namen) Küchük (Klein)
K. (hinter dem Namen) Köi (Dorf)
Ts. Tshai (Wasser, Fluss)
Tshif. Tshiftlik (Landgut, Gehöft)

Geographische Verlagshandlung
DIETRICH REIMER (ERNST VOHSEN) BERLIN
Wilhelmstrasse 29.

Maßstab 1:400.000

0 5 10 15 20 25 30 35 40 45 50 Klm.

Erklärung einiger türkischer Ausdrücke:

Aghatsh - Baum
Ak, Aktsha - weiss
Ala - bunt
Alan - Ebene
Ashagy - unter
Bagtshe - Garten
Bair - Berg
Bal - Fisch
Böjük - gross
Bulak - Quelle
Burun - Vorgebirge
Dagh - Berg, Gebirge
Dirmen - Mühle
Derbent - Pass, Wachtposten
Dere - Thal
Dsalen - Katarakthre
Eski - alt
Er - Mann
Gül - See
Hammam - Warmbad
Han - Einkehrhaus
Hüjük - Tumulus, Grabhügel
Jailak - Sommerdorf
Jeni - neu
Jokary - ober
Kaja - Fels
Kale - Burg
Kara, Karadja - schwarz
Köi - Dorf
Köprü - Brücke
Kuju - Brunnen
Küchük - Klein
Kyshla - Winterdorf
Kyzyl - roth
Mühafidsh - Einwanderer von der Balkanhalbinsel
Ölük - Tumulus, Grabhügel
Ören - Ruine
Ova - Ebene
Punar - Quelle, Brunnen
Su - Wasser, Fluss
Tash - Stein, Fels
Tepe - Hügel
Tshai - Kloster, Heiligengrab
Tshai - Wasser, Fluss
Tshgyr - Wiese
Tshashma - Lauf Brunnen
Tshiftlik - Landgut, Gehöft
Urun - Dative
Urmak - Fluss

Abgekürzte, den betr. Routen beigeschriebene Namen von Reisenden:

Atsw. Atsworth
Ba. Barth
Ber. Bernard
Chant. Chantre
Cha. Chapskow
Ham. Hamilton
Hir. Hirschfeld
Hum. Humann
Lef. Lefaur
v. L. von Lamsep
Mör. Mörcker
v. M. von Moltke
Nau. Naumann
Oberh. Oberhummer
Per. Perrot
Pr. von Prittwitz und Gaffron
Rte. Riedt
St. Stavrett
Schu. Schoeffer
Tschi. von Tschihatschew
v. Vi. von Vincke
Wan. Wandewitz
Wy. Wyntschenko